
6

Wichtig: Vor jeder Fahrt korrekte Verriegelung und festen Sitz des Zubehörs prüfen. Zubehör vor Transport auf dem Auto-Fahrradträger unbedingt abnehmen! **Maximale Belastbarkeit bis 10 kg.**



Tipp: Ab Ø 15 mm können optional die Riegel Oversize Ø 15–20 mm nachgerüstet werden. Dadurch wird das Umlegen der Riegel besonders bei unrunder Querschnitt erleichtert. Ab Ø 16 mm müssen zwingend die Riegel Oversize Ø 15–20 mm verwendet werden.

EN Important: Make sure the accessory is firmly locked in the adapter before each ride. Remove the accessory before transporting the bike on a car rack. **Maximum load 10 kg.**

Tip: From Ø 15 mm, the Levers Oversize Ø 15–20 mm can be retrofitted optionally. This makes it easier to fold down the levers, especially on irregularly shaped tubes. From Ø 16 mm the Levers Oversize Ø 15–20 mm must be used.

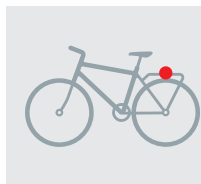
FR Important: Vérifiez que les éléments sont correctement fixés avant chaque départ. Ne pas oublier de retirer les accessoires lorsque le vélo est transporté sur un porte-vélos. **Poids maximum 10 kg.**

Tip: À partir du Ø 15 mm, les Leviers Oversize Ø 15–20 mm peuvent être montés en option. Cela facilite le rabattement des leviers, en particulier dans le cas de profils irréguliers. À partir du Ø 16 mm, les Leviers Oversize Ø 15–20 mm doivent être utilisés.

Universelle Schnellbefestigung für beliebige Gepäckträger mit Breite 9–16 cm und Ø 10–16 mm. Den Adapter einmalig auf Gepäckträgerbreite einstellen. **Zubehör aufsetzen – Klip umlegen – fest!**

Tipp: Taschen, Textilkörbe oder Boxen mit UniKlip 2 können optional mit einem Steckschloss gesichert werden.


Optional Lock

Secured Accessory

9–16 cm width

EN Universal quick release for any type of carrier with 9–16 cm width and Ø 10–16 mm. Simply adjust the adapter to carrier width once.

Set down accessory – turn levers – done!

Tip: Bags, textile baskets or boxes with UniKlip 2 can optionally be secured with a lock.

FR Système de fixation rapide universel pour une large gamme de porte-bagages avec une largeur de 9–16 cm et Ø 10–16 mm. Ajustez l'adaptateur une fois à la largeur du porte-bagages.

Positionnez l'accessoire – abaissez les leviers – c'est fait!

Tip: Les sacs, panier textile et box peuvent être sécurisés sur l'UniKlip 2 avec un verrou optionnel.



UniKlip 2

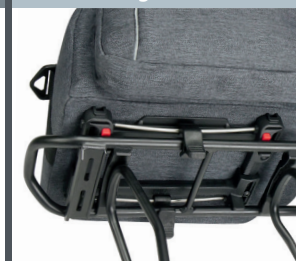
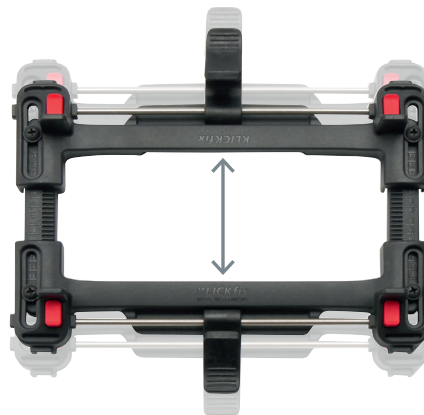
Universal-System für beliebige Gepäckträger

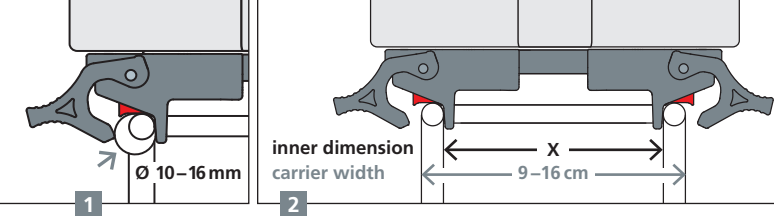
EN Universal system for any type of carrier

FR Système universel pour une large gamme de porte-bagages

Universal Quick Release System

10 kg max.

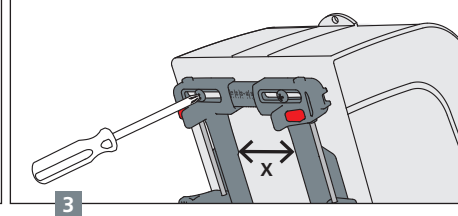

Carrier Ø 10–16 cm

[1] Die Riegel fixieren das Zubehör sicher und spielfrei auf dünnen und dicken sowie auf runden und unrunder Gepäckträgerstreben mit $\varnothing$ 10–16 mm. **[2]** Der UniKlip 2 ist für Gepäckträgerbreiten 9–16 cm nutzbar. Die Einstellung ist auch für nicht parallel verlaufende Gepäckträgerstreben möglich. **[3]** Die 4 Schrauben etwa eine Umdrehung lösen, um die Schienen nach links und rechts symmetrisch zu verschieben. Mit Hilfe des Zentimetermaßes der 1:1-Grafik am unteren Blattrand lässt sich das Innenmaß **[X]** des Trägers korrekt bestimmen. Die Skala des UniKlip 2 wird dementsprechend mittig zum Träger eingestellt. Die Schrauben anschließend wieder fest anziehen (1,5–2 Nm max.).

EN [1] The flexible rod springs ensure that the levers fix the accessory securely on thin and thick as well as on irregularly shaped carrier rails $\varnothing$ 10–16 mm. **[2]** The UniKlip 2 is usable to carrier widths 9–16 cm, even on V-shaped racks. **[3]** Slightly loosen the 4 screws to move the rails symmetrically to the left and right. To determine your inner rack dimension **[X]**, use the ruler printed below, adjust the UniKlip 2 according to its scale and tighten the screws again (1,5–2 Nm max.).

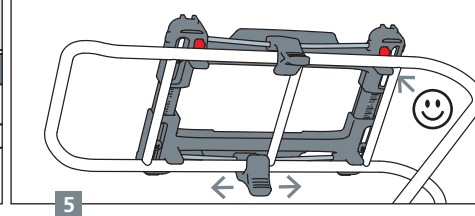
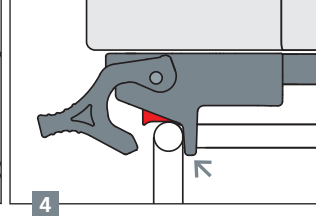
FR [1] Les loquets permettent de fixer solidement l'accessoire sur les rails de porte-bagages aux tubes de dimensions et formes variées de diamètres de 10–16 mm. **[2]** L'UniKlip 2 est compatible avec des porte-bagages de largeurs comprises entre 9–16 cm. UniKlip est également compatible avec les porte-bagages aux tubes non parallèles. **[3]** Desserrez légèrement les 4 vis et coulissez les rails de façon symétrique vers la gauche et la droite. Pour déterminer la dimension intérieure **[X]** du porte-bagage, utilisez le mètre imprimé ci-dessous, ajustez l'UniKlip 2 en fonction de la dimension obtenue et resserrez les vis (1,5–2 Nm max.).



[4] Die inneren Anschläge sollten möglichst eng an den seitlichen Gepäckträgerstreben anliegen. Die Federklappe, sofern eine vorhanden ist, muss in den meisten Fällen nicht entfernt werden und bleibt weiter nutzbar. Nach korrekter Einstellung des UniKlip 2 ist das Zubehör am Fahrrad verwendbar. Beim Aufsetzen müssen die roten Gummis auf den Gepäckträgerstreben aufliegen.

EN [4] The inner supports should be positioned as close as possible to the carrier rails. Usually there is no need to remove the carrier's spring clamp. After adjusting the UniKlip 2, the accessory can be attached to the bike. When setting down the accessory on the carrier, the red rubber inserts need to rest on the carrier rails.

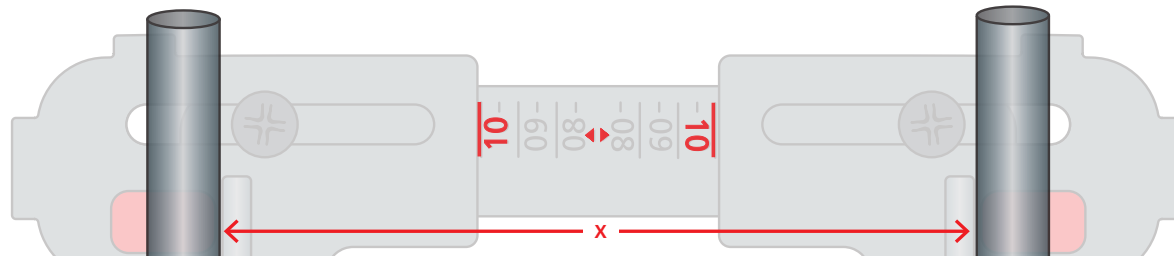
FR [4] Les butées intérieures doivent être positionnées aussi près que possible des rails du porte-bagages. Il n'est en général pas nécessaire de retirer les clapets à ressorts présents sur certains porte-bagages. Après avoir ajusté l'UniKlip 2, l'accessoire peut être fixé sur le vélo. Lorsque vous positionnez l'accessoire sur le porte-bagages, toujours vérifier que les inserts en caoutchouc rouge sont en appui sur le rail du porte-bagages.



[5] Dabei das Zubehör immer so aufsetzen, dass die beiden vorderen oder hinteren Anschläge vor einer Querverstrebung des Gepäckträgers sitzen. Die Riegel sind entlang des Federdrahtes verschiebbar. Beim Umklappen der beiden Riegel nach unten darauf achten, dass der Riegel komplett einrastet und nicht durch Gepäckträgerstreben oder Akku behindert wird.

EN [5] After adjusting the UniKlip 2, the accessory can be attached to the bike. When setting down the accessory on the carrier, the red rubber inserts need to rest on the carrier rails. Also make sure that the two front or rear supports are always positioned in front of one of the carrier's cross braces. The levers can be moved along the rod springs. When turning the levers downwards ensure that no tubes or the bike's battery prevent the levers from locking into place completely.

FR [5] Toujours vérifiez que les renforts avant ou arrière sont positionnés devant une des traverses du porte-bagages. Les leviers peuvent être déplacés le long de la tige ressort. L'accessoire est fixé en abaissant les leviers. S'assurez qu'aucun tube ni batterie n'empêche le levier de se rabattre complètement.



Beispiel
Example
Exemple
X=10 cm



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16